

## **DIRECCIÓN DE PUEBLOS ÉTNICOS**

### **PROCESO DE ESCLARECIMIENTO CON EL PUEBLO RROM**

### **GUÍA DE DIAGNÓSTICO COMUNITARIO O ENTREVISTA COLECTIVA**

#### **1. Objetivo:**

Documentar a partir de un ejercicio de reflexión colectiva, las dinámicas y condiciones que facilitaron o contribuyeron a la persistencia del conflicto armado en las kumpany y organizaciones del pueblo rrom o gitano de Colombia.

Este proceso de documentación tiene como común denominador la reflexión en clave de: elementos históricos de la kumpanya y reflexión sobre dinámica continua de la violencia y no de documentación de hechos puntuales.

#### **2. Criterios**

Para hacer el diagnóstico se deben aplicar los criterios de:

- Este diagnóstico también puede aplicarse como una entrevista colectiva, las condiciones en cada kumpanya serán claves para aplicar este instrumento
- El diagnóstico no puede ser mayor a tres horas. Algunas preguntas se pueden dejar para abordarlas o profundizar después en las entrevistas individuales a los sere romengue, a los jóvenes o a las mujeres
- Durante el desarrollo de las actividades es primordial el uso de comunicación asertiva de todos los participantes y de la persona facilitadora para contar y escuchar la historia del pueblo rrom y para recoger la verdad del conflicto armado en la voz del pueblo rrom o gitano de Colombia.
- Tenga en cuenta que las condiciones del contexto y de la kumpanya varían según la memoria colectiva que tengan los mayores sobre la historia de su kumpanya. También las condiciones del contexto son diferentes cuando se analiza teniendo

en cuenta la voz y la acción del pueblo gitano como **sujeto víctima** frente a los actores armados, el período temporal que más recuerdan porque los afectó durante el conflicto armado, porque cambiaron dinámicas culturales propias, o, por los intereses de la guerra sobre los territorios. En el contexto también debemos detenernos en las acciones que llevaron a cabo los rrom como **sujeto social y político** para enfrentar el conflicto armado o el racismo, para relacionarse con otros pueblos étnicos, con el Estado y con las comunidades no autoreconocidas como étnicas. Es decir, que, aun siendo afectados integralmente como pueblo, para cada una de las Kumpañy el desarrollo del conflicto y las afectaciones han podido ser diferentes, condicionando así mismo el diagnóstico en sí.

- La distribución de los grupos de trabajo también está sujeta a las condiciones de bioseguridad exigidas para enfrentar la pandemia por covid19
- La participación de hombres y mujeres se organizará de acuerdo a los usos y costumbres del pueblo rrom y no debe ser mayor a 8 personas por grupo.
- En caso de que las mujeres quieran un espacio aparte para hacer este diagnóstico, el personal de la CEV que facilite el ejercicio será también solo de mujeres.
- El pueblo Rrom culturalmente se ha configurado como un pueblo de tradición oral, así que, con dificultad pueden acceder a escribir (o incluso a materializar estas actividades); por esta razón, se considera fundamental que la actividad, aunque pueda desarrollarse de manera “hablada”, también pueda reinterpretarse de manera didáctica utilizando pliegos de papel para dibujar o escribir frases concluyentes.
- Se sugiere llevar mapas esbozados las zonas donde cada Kumpania/Organización ha desarrollado sus rutas comerciales, teniendo como base el estudio que realizó la UARIV sobre las modificaciones en las rutas de itinerancia del pueblo Rrom durante el desarrollo del conflicto.
- Así mismo, la distribución de los grupos de trabajo también está sujeta al grado de confianza y empatía que logremos en cada Kumpania/Organización. Por ejemplo, en algunos lugares el diagnóstico se puede realizar con mujeres y hombres adultos y jóvenes, en otros, quizás las mujeres quieran hacer el ejercicio solo entre mujeres acompañadas por mujeres de la CEV.
- La duración del diagnóstico no puede ser mayor a tres horas.

### **3. Sesiones del Diagnóstico o entrevista colectiva:**

- a. **Historia de la kumpania.** Contar qué, quién es el pueblo rrom. Abordar su identidad, la vitzá de origen, su espiritualidad, sus formas organizativas, sus oficios, la línea de tiempos desde que existen en este territorio.
- b. **El territorio y la cotidianidad de los rrom/ Sujeto social y político:** Promover diálogo, el recuerdo de los mayores sobre el territorio que recorren en la itinerancia, el territorio que habitan, las poblaciones con las cuales se relacionan, los cambios en la relación con el Estado o los gobiernos locales.

- c. **El contexto y la memoria del conflicto armado/sujeto víctima:** Promover recuerdos y reflexiones sobre los diferentes tipos de violencias de larga duración que han afectado al pueblo rrom y que aumentan o se transforman durante el conflicto armado. Aquí es importante que las memorias del grupo dialoguen también con los eventos comunes que se daban en la región y en el país.

#### 4. Paso a paso del diagnóstico o entrevista colectiva

El diagnóstico comunitario con cada kumpania/organización del pueblo Rrom se desarrolla durante máximo tres horas y con la participación de 6 o 8 personas, con sere romengue, mujeres y jóvenes que deseen participar y se desarrolla de la siguiente manera:

- La persona facilitadora de la CEV enciende la grabadora, se presenta al grupo, da la bienvenida, agradece la presencia de las personas, presenta al equipo de la CEV que la acompaña, entre ellas al relator/a; recuerda el objetivo de la actividad, y luego invita a que una mujer o un hombre de la kumpania/organización para que hagan una oración, compartan unas palabras en romaní, cantar o contar una historia de despedida, si es necesario otra persona de la comunidad hace la traducción.
- El facilitador/a agradece la intervención y da la palabra para que los y las participantes se presenten.
- A continuación, el facilitador/a lee el consentimiento informado y pregunta a cada persona sobre su disposición para participar y cada persona firma el documento.

**Sesión 1. Historia de la kumpania/organización:** El facilitador/a invita a las personas participantes a responder estas preguntas bien sea hablando, cantando o dibujando en pliegos de papel.

***Esta sesión puede durar entre 30 y 45 minutos y se desarrolla como actividad rompehielo a partir de las siguientes preguntas:*** ¿Cómo es el pueblo rrom de esta kumpania/organización?. ¿cuáles/cuántas son las familias? ¿desde cuándo viven aquí? ¿A qué vitza pertenecen? ¿Qué significa ser de esta vitza? ¿En qué trabajan, cómo se divierten, cómo educan a sus hijos e hijas? ¿Cómo era el país cuando esta kumpania/organización se estableció aquí?

<b>Sesión Dos</b>	<b><i>Comprender el territorio y la cotidianidad</i></b>
<b>Propósito de la herramienta</b>	Esta segunda parte recoge las particularidades del territorio y las relaciones humanas, sociales, comerciales, políticas que establecen cada Kumpania y/Organización
<b>Tiempo aprox.</b>	Una hora
<b>Materiales</b>	Pliegos de papel periódico, marcadores de colores, hojas en blanco, cinta de enmascarar. Espacio adecuado para desarrollar el ejercicio.

<b>Desarrollo de la actividad:</b>	<p>El facilitador/a promueve unas reflexiones a sobre el <b>territorio y la cotidianidad</b> del pueblo rrom o gitano antes, durante y en la actualidad en tres grandes aspectos:</p> <p>i) <b>El territorio</b> para los gitanos es aquél que han recorrido sus abuelos, sus padres en el ejercicio de la itinerancia, profundicemos esto recordando cómo era este territorio y su gente en diferentes épocas. Entonces, ¿qué recuerdan de este territorio, por ejemplo en los años 50, 70 cuando sus mayores recorrían este territorio y otros lugares de Colombia? ¿Cómo era recorrer el país por ejemplo, en la época de La Violencia (48 -58; En los años 70, 80 y 2000? ¿Como era la relación de los gitanos con los No Gitanos en estas épocas? ¿Qué tan visibles eran ustedes?</p> <p>iii) <b>Relaciones humanas, sociales</b> ¿Cómo se establecen relaciones con otros pueblos étnicos, con comunidades no autoreconocidas como étnicas? ¿Qué cambios ha adoptado el pueblo rrom, luego de la Constitución del 91 o de 2010, cuando el decreto 2957 fija un marco de protección para el pueblo gitano?;</p> <p>iv) <b>Relación política con el Estado y gobierno</b> ¿cómo es la relación de esta kumpania con el estado y el gobierno local para exigir sus derechos, para construir proyectos en beneficio de la población gitana? ¿Cómo era y es la relación con la institucionalidad por ejemplo en los años 50, 70, 90 y los 2000? <b>Abordar por ejemplo: el cambio de los apellidos, la relación con la escuela, los oficios, el diálogo con los servidores públicos para desarrollar proyecto, campañas, programas. Etc.</b></p> <p>ii) <b>Cambios en la región y el país</b> ¿cómo ha cambiado este territorio en sus caminos, sus formas de producción, de comercio, mientras cambiaba la región y el país? Por ejemplo, ¿desde los años 80 hasta hoy, cómo ven y habitan los territorios los gitanos?. Abordar cambios en la naturaleza, los caminos, el tipo de comercio, aspectos de la vida cotidiana y conectarlos con el conflicto armado: ¿Estos cambios son por el conflicto armado o por razones económicas, o por la migración de las poblaciones que se dio en el país desde los años 70 hacia las ciudades?. Cuénteme cuáles eran las rutas de itinerancia antes del conflicto armado, durante el conflicto y actualmente. <b>Podemos hacer una tabla sencilla donde recojamos el antes, durante y actual.</b></p>
------------------------------------	---

<b>Actividad:</b>	<b>Sesión Tres: Comprendiendo el contexto de conflicto armado.</b>
<b>Propósito de la herramienta</b>	Construir una comprensión del conflicto armado que ha afectado a la Kumpania u Organización del pueblo rrom.
<b>Tiempo aprox.</b>	Una hora
<b>Materiales</b>	Pliegos de papel periódico, marcadores de colores, hojas en blanco, cinta de enmascarar. Espacio adecuado para desarrollar el ejercicio.
<b>Desarrollo de la actividad</b>	<p>El grupo se reúne y designa a un relator/relatora que va a recoger en un pliego de papel o en hojas en blanco, las respuestas a las preguntas que va formulando la persona facilitadora:</p> <p>i) <b>Relación con el Estado civil:</b> ¿Todos ustedes son reconocidos como víctimas del conflicto armado?. ¿Qué tipo de discriminación, racismo o trato diferencial han</p>

	<p>recibido de las instituciones del Estado?. ¿Después de 2016, cómo es esta relación?</p> <p>ii) <b>Sobre los grupos armados legales e ilegales en las rutas de itinerancia:</b> diferenciar Fuerzas militares, policía, paramilitares, guerrillas, bandas. Abordar por ejemplo estrategias individuales: cuando las mujeres advertían riesgo de reclutamiento de sus hijos e hijas. Diálogos, la persuasión a las autoridades o a los grupos armados para que les permitieran pasar por retén y salvar sus vidas pero perder las mercancías. Recuperar sus bienes luego de la prohibición. Recordar lo que sucedía en el territorio de la kumpania/organización en diálogo con lo que sucedía en el país.</p> <p><i>¿cómo los trataban estos grupos en sus rutas de itinerancia, en sus kumpanias en las ciudades o cuando los rom trabajan en el campo o comercializando productos? ¿qué hacen ahora estos grupos en sus territorios? ¿qué hicieron los hombres y mujeres gitanos para afrontar a esos grupos?</i></p> <p>iii) <b>Alianzas, redes del conflicto local/regional</b> que afectan a la kumpania/organización. Abordar los poderes económicos, políticos, sociales que existen en la región donde está ubicada la kumpania.</p> <p><i>¿Para ustedes, por qué sucede el conflicto armado en esta región? ¿Cómo ha afectado el conflicto armado al pueblo gitano en esta región?  ¿Por qué, después de los acuerdos de paz de 2016, el conflicto continúa?  ¿Cuáles son las alianzas de los grupos armados con el Estado, con sectores de la sociedad que determinan la continuidad del conflicto?  ¿Qué beneficios han obtenido en el tiempo ese tipo de alianzas?</i></p> <p>iv) <b>Las consecuencias de las violencias sufridas antes, durante y después del conflicto armado.</b> Abordar: afectación a la identidad. Afectaciones a la espiritualidad, las formas organizativas, la tradición y la transmisión generacional de su identidad. Relacionarse con los No gitanos y con otros grupos étnicos qué consecuencias positivas y negativas ha tenido para los rom. El desplazamiento forzado de los gitanos que no se ve o no se vio: volverse campesinos sedentarios y viajar menos. Vivir en las ciudades por más tiempo: ubicarse en zonas vulnerables o empobrecidas.</p> <p><i>¿Qué daños individuales y colectivos ha tenido para el pueblo rom la discriminación antes del conflicto armado?  Esa discriminación o racismo ¿cómo cambió durante el conflicto armado?</i></p>
--	--

1. **Sesión 4. Evaluación y despedida:** El facilitador/a invita a todos los participantes a hacer un balance y cierre de la jornada. Para finalizar, se invita a que una mujer o un hombre de la kumpania para que hagan una oración, compartan unas palabras, cantar o contar una historia de despedida. Si es necesario, otra persona hace la traducción de romanés a español. La persona facilitadora agradece a los participantes y termina la actividad.

## ANEXO: Hallazgos

La persona que apoya con la relatoría del diagnóstico debe diligenciar esta herramienta para sintetizar los hallazgos de las dos sesiones del diagnóstico comunitario y la línea de tiempo que preparó durante la etapa de preparación del diagnóstico comunitario. Para esto se sugiere la siguiente matriz en clave de línea del tiempo (por los dos escenarios que se trabajaron pasado y presente)

<b>HALLAZGOS</b>					
<b>PRIMERA SESIÓN</b>	<i>¿Quiénes son los gitanos de esta kumpania/organización?</i>	<i>¿Desde cuándo viven aquí?</i>	<i>¿cuáles/cuántas son las familias, desde cuándo viven aquí?</i>	<i>¿Cómo es la vida cotidiana de esta kumpania/organización?</i>	<i>¿Cómo era el país cuando esta kumpania/organización se estableció aquí?</i>
<b>SEGUNDA SESIÓN</b>	<i>El territorio</i>	<i>Las relaciones humanas y sociales</i>	<i>Las relaciones con el Estado y el gobierno local</i>	<i>Cambios en la región que inciden en la kumpania/organización</i>	<i>Cambios en el país que inciden en la kumpania/organización</i>
<b>TERCERA SESIÓN</b>	<i>Relación con el Estado civil siendo víctimas del conflicto armado</i>	<i>Los actores armados en el territorio de la Kumpania y rutas de itinerancia. Trato a los gitanos, respuestas, estrategias implementadas por los gitanos</i>	<i>Las alianzas, los entramados que han hecho posible el conflicto contra el pueblo rrom y en el territorio de la kumpania</i>	<i>Las consecuencias del conflicto armado en la kumpania/organización</i>	<i>Otra/ cuál?</i>